

- en** This MSDS refers to the WABCO product with product number below-mentioned.
- de** Dieses Sicherheitsdatenblatt bezieht sich auf das WABCO Produkt mit der unten stehenden Produktnummer.
- es** Esta hoja de datos de seguridad está referida al producto WABCO con la referencia abajo mencionada.
- fr** Cette fiche MSDS se réfère au produit WABCO dont la référence est mentionnée ci-dessous.
- it** Questa scheda di dati di sicurezza si riferisce agli articoli WABCO con il codice prodotto menzionato sotto.
- ru** Этот паспорт безопасности относится к продукту WABCO с нижестоящим номером продукта.

**WABCO # 830 502 063 4**  
**WABCO # 830 502 068 4**

## Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155

Stampato il: 08.03.2005

data di aggiornamento: 08.03.2005

### 1 Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa

- **Dati del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** STABURAGS NBU 30 PTM
- **Articolo numero:** 017069
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Grasso lubrificante
- **Produttore/fornitore:**  
 KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG  
 Geisenhausenerstrasse 7  
 D-81379 München  
 Tel.: 0049 (0) 897876-0  
 Fax: 0049 (0) 897876-333  
 Notfallauskunft: 0049 (0) 897876-700
- **Informazioni fornite da:** Material Compliance Management

### 2 Composizione/informazione sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche**
- **Descrizione:**  
 Oli (o) minerale (i)  
 Lubrificante solido  
 Sapone al complesso di bario

#### · Sostanze pericolose:

	sapone complesso al bario R 52/53	25-50%
CAS: 8006-64-2 EINECS: 232-350-7	trementina, olio ☒ Xn, ☒ N; R 10-20/21/22-36/38-43-51/53-65	≤ 0,25%
CAS: 80-56-8 EINECS: 201-291-9	pin-2(3)-ene ☒ Xn, ☒ N; R 10-50/53-65	≤ 0,25%

#### · **Ulteriori indicazioni:**

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 3 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione di pericolosità:** Viene meno.
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
 Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.  
 R 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

(continua a pagina 2)

## Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155

Stampato il: 08.03.2005

data di aggiornamento: 08.03.2005

**Denominazione commerciale: STABURAGS NBU 30 PTM**

(Segue da pagina 1)

- **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

### 4 Interventi di primo soccorso

- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Lavare con sapone e molta acqua.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione idonei:**  
Acqua nebulizzata  
Schiuma  
Polvere per estintore  
Anidride carbonica
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati:**  
In caso di incendio si possono liberare:  
Monossido di carbonio (CO)  
Idrocarburi
- **Mezzi protettivi specifici:**  
Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.  
Procedura normale per incendi di origine chimica.
- **Altre indicazioni**  
Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.  
Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.

### 6 Provvedimenti in caso di dispersione accidentale

- **Misure cautelari rivolte alle persone:** Non necessario.
- **Misure di protezione ambientale:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi di pulitura/assorbimento:**  
Raccogliere con mezzi meccanici.  
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Indicazioni per una manipolazione sicura:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Non sono richiesti provvedimenti particolari.

(continua a pagina 3)

## Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155

Stampato il: 08.03.2005

data di aggiornamento: 08.03.2005

**Denominazione commerciale: STABURAGS NBU 30 PTM**

(Segue da pagina 2)

- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**  
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**  
Non conservare a contatto con alimenti.  
Non conservare a contatto con ossidanti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:** Nessuno.

### 8 Protezione personale/controllo dell'esposizione

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**  
Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**  
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Evitare contatti prolungati e intensi con la pelle.  
Al termine del lavoro e prima delle pause pulire accuratamente la pelle.
- **Maschera protettiva:** Non necessario.
- **Guanti protettivi:**  
È consigliata a scopo preventivo la protezione della pelle utilizzando agenti di protezione dell'epidermide.
- **Occhiali protettivi:** Non necessario.

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Indicazioni generali**

<b>Forma:</b>	Pastoso
<b>Colore:</b>	Grigio chiaro
<b>Odore:</b>	Specifico del prodotto
- **Cambiamento di stato**  
**Punto di sgocciamento:** > 220°C (DIN ISO 2176)
- **Punto di infiammabilità:** Non applicabile.
- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non esplosivo.
- **Densità a 20°C:** ~ 1,1 g/cm<sup>3</sup>
- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:** Insolubile.

### 10 Stabilità e reattività

- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.

(continua a pagina 4)

# Scheda di sicurezza

## ai sensi della direttiva comunitaria 91/155

Stampato il: 08.03.2005

data di aggiornamento: 08.03.2005

**Denominazione commerciale: STABURAGS NBU 30 PTM**

(Segue da pagina 3)

- **Sostanze da evitare:** ossidanti
- **Reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:** Nessuno in normali condizioni d'impiego.

### 11 Informazioni tossicologiche

- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il contatto prolungato con la pelle può causare irritazione e/o dermatiti.

### 12 Informazioni ecologiche

- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Comportamento in impianti di depurazione:**  
Il prodotto può essere separato con mezzi meccanici.
- **Ulteriori indicazioni:**  
nocivo per gli organismi acquatici  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

### 13 Osservazioni sullo smaltimento

- **Prodotto:**
- **Consigli:** Può/possono venire inceneriti quando la legislazione locale lo consente.
- **Codice rifiuti:**  
Per questo prodotto non può essere stabilito alcun numero di codice rifiuto secondo il Catalogo dei Rifiuti europeo (EWC), poiché solo l'indicazione dell'impiego previsto per il prodotto da parte del consumatore consente un'attribuzione. Il numero di codice può essere stabilito solo sulla base di un accordo da prendersi con l'ente regionale competente per lo smaltimento.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**  
Gli imballaggi contaminati devono essere ben svuotati, possono essere poi riutilizzati dopo aver subito appropriato trattamento di pulitura.

### 14 Informazioni sul trasporto

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**
- **Classe ADR/RID-GGVS/E:** -
- **Trasporto marittimo IMDG:**
- **Classe IMDG:** -
- **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Classe ICAO/IATA:** -
- **Trasporto/ulteriori indicazioni:**  
Nessun prodotto a rischio in base ai regolamenti sopra indicati.

(continua a pagina 5)

## Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155

Stampato il: 08.03.2005

data di aggiornamento: 08.03.2005

Denominazione commerciale: STABURAGS NBU 30 PTM

(Segue da pagina 4)

### 15 Informazioni sulla normativa

- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**  
52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**  
61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
- **Classificazione specifica di determinati preparati:**  
Contiene trementina, olio: può provocare una reazione allergica.
- **Disposizioni nazionali:**
- **Legge Svizzera**
- **Classe di tossicità -**
- **BAGT nr. 83040**

### 16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Frasi R rilevanti**
- 10 Infiammabile.
- 20/21/22 Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- 43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- **Scheda rilasciata da:** Material Compliance Management
- **Interlocutore:** Tel.: +49 (0) 897876-564
- **\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**